

NATIONAL HOUSEHOLD TRAVEL SURVEY

Telephone (CATI) Questionnaire

SCREENER INTERVIEW- SPANISH VERSION

**SECTION A: TELEPHONE NUMBER SCREENING**

A1. Buenos días/Buenas tardes, mi nombre es {INTERVIEWER'S NAME} y llamo de parte del Departamento de Transporte de Estados Unidos. Estamos realizando la Encuesta Nacional de Transporte en el Hogar.

(RESIDENTIAL)  
¿Es usted miembro de este hogar y tiene por lo menos 18 años de edad?

(BUSINESS)  
Este número de teléfono, ¿es para...

[A1\_QUEST]

[PHONEUSE]

|  |   |
|--|---|
| YES.....1GO TO BUSINESS                        | Uso del hogar,..... 4 GO TO BINTRO                |
| NO.....2GO TO A2                               | Uso del hogar y de un negocio, o.. 5 GO TO BINTRO |
| PROBABLE BUSINESS .....3GO TO BUSINESS         | Se usa solamente para negocios?. 6 GO TO THANK01  |
| ANSWERING MACHINE ..... AMGO TO READMSG        | GO TO RESULT ..... GT GO TO RESULT                |
| RETRY AUTODIALER.....RTGO TO AUTODIALER        |   |
| NONWORKING,                                    |   |
| DISCONNECTED, CHANGED.....NW GO TO WORK A CASE |   |
| GO TO RESULT .....GT GO TO RESULT              |   |

**[HOME USE EXCLUDES PHONES IN MOTELS, HOTELS, GROUP QUARTERS SUCH AS NURSING HOMES, PRISONS, BARRACKS, CONVENTS OR MONASTERIES AND ANY LIVING QUARTERS WITH 10 OR MORE UNRELATED ROOMMATES.]**

A2. Por favor, ¿podría hablar con un miembro del hogar que tenga por los menos 18 años de edad?  
(SRAVAIL)

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| AVAILABLE..... 1       | GO TO A4     |
| NOT AVAILABLE ..... 2  | GO TO RESULT |
| THERE ARE NONE ..... 3 | GO TO A3     |
| GO TO RESULT ..... GT  | GO TO RESULT |

**[(HH) MEMBERS INCLUDE PEOPLE WHO THINK OF THIS HH AS THEIR PRIMARY PLACE OF RESIDENCE, INCLUDING PERSONS WHO STAY IN THE HH BUT ARE TEMPORARILY AWAY ON BUSINESS, VACATION, OR IN A HOSPITAL. IT DOES NOT INCLUDE SOMEONE JUST VISITING, SUCH AS A COLLEGE STUDENT WHO NORMALLY HAS BEEN LIVING AWAY AT SCHOOL.]**

A3. **[IF RESPONDENT IS A CHILD, ASK FOR AN OLDER HOUSEHOLD MEMBER.]**  
(SUNDRAGE)

|   |               |
|---|---------------|
| NO ONE LIVING IN HH IS 18 OR OLDER..... 1 | END & CODE IE |
| THERE ARE HH MEMBERS 18 OR OLDER..... 2   | GO TO A2      |
| GO TO RESULT ..... GT                     | GO TO RESULT  |

A4. Buenos días/Buenas tardes, mi nombre es {INTERVIEWER'S NAME} y llamo de parte del Departamento de Transporte de Estados Unidos.

Estamos realizando la Encuesta Nacional de Transporte en el Hogar. ¿Es usted miembro de este hogar y tiene por lo menos 18 años de edad?

**(SRELIG2)**

|                    |    |                    |
|--------------------|----|--------------------|
| YES .....          | 1  |                    |
| NO .....           | 2  | REPEAT A2 (S3A)    |
| GO TO RESULT ..... | GT | GO TO RESULT       |
| REFUSED .....      | -7 | GO TO REFUSAL NIRF |
| DON'T KNOW .....   | -8 | GO TO REFUSAL NIRF |

A5. Este número de teléfono, ¿es para...  
**[PHONEUSE]**

|  |    |               |
|--|----|---------------|
| Uso del hogar .....                    | 1  |               |
| Uso del hogar y de un negocio, o ..... | 2  |               |
| Se usa solamente para negocios?.....   | 3  | GO TO THANK01 |
| GO TO RESULT .....                     | GT | GO TO RESULT  |

**SECTION B: VEHICLE DATA**

BINTRO El propósito de esta encuesta es entender cómo usted se moviliza, reducir la congestión del tráfico y mejorar la seguridad del transporte en {ADD-ON/el área donde usted vive}.

Su participación es voluntaria, y sus respuestas serán completamente confidenciales.

**{[IF ASKED: La encuesta ha sido autorizada por Title 23, Código de Estados Unidos. El número de aprobación de OMB es 2125-0545 con vencimiento el 28 de febrero de 2011.]}**

C3. Para que podamos entender los factores que afectan los viajes que usted hace, tengo unas pocas preguntas acerca de su hogar. Contándose usted mismo(a), ¿cuántas personas viven en su hogar? Por favor no incluya a nadie que solamente esté de visita o que normalmente viva en otra parte, tal como un estudiante que esté viviendo en la universidad.

**(HHNUMPPL)**

|                        |         |
|------------------------|---------|
| NUMBER OF PEOPLE ..... | __   __ |
| REFUSED .....          | -7      |
| DON'T KNOW .....       | -8      |

C4. ¿Algunas de estas personas son parientes entre sí?  
**(HHRELATD)**

|                  |    |               |
|------------------|----|---------------|
| YES .....        | 1  |               |
| NO .....         | 2  | GO TO THANK02 |
| REFUSED .....    | -7 |               |
| DON'T KNOW ..... | -8 |               |

B1. ¿De cuántos vehículos disponen para uso regular las personas que actualmente viven en su hogar, contando los vehículos propios, usados bajo un contrato de "lease" o disponibles regularmente de otra manera? Por favor incluya motos, motocicletas o vehículos de recreación (RVs).

**(HNUMVEH)**

**[INCLUDE LEASED OR COMPANY-OWNED MOTORIZED VEHICLES IF THEY ARE USED BY HOUSEHOLD MEMBERS ON A REGULAR BASIS.]**

NUMBER OF VEHICLES.....|\_\_|\_\_|  
 NONE ..... 0 GO TO C1  
 REFUSED ..... -7 GO TO C1  
 DON'T KNOW ..... -8 GO TO C1

B2. { Tengo unas cuantas preguntas acerca de cada uno de estos vehículos. Comencemos con el vehículo más nuevo.} ¿Cuál es la marca, modelo y año de este vehículo?

| <u>KEY</u><br><b>(MAKEALPH)</b> | <u>MAKE</u><br><b>(MAKECODE)</b> | <u>MODEL</u><br><b>(MODLCODE)</b> | <u>YEAR</u><br><b>(VEHYEAR)</b> | <u>TYP</u><br><b>(VEHTYPE)</b> |
|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 01                              |                                  |                                   |                                 |                                |
| 02                              |                                  |                                   |                                 |                                |
| 03                              |                                  |                                   |                                 |                                |
| 04                              |                                  |                                   |                                 |                                |
| 05                              |                                  |                                   |                                 |                                |
| thru' 99                        |                                  |                                   |                                 |                                |

(VMAT6) ¿Qué tipo de vehículo es?

**(VEHTYPE)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. AUTOMOBILE/CAR/STATION WAGON   | 4. PICKUP TRUCK                                |
| 2. VAN [MINI, CARGO, PASSENGER]   | 5. OTHER TRUCK                                 |
| 3. SPORTS UTILITY VEHICLE<br>[BRONCO, BLAZER, 4RUNNER,<br>PATHFINDER, JEEP, ETC.] | 6. RV [RECREATIONAL VEHICLE]                   |
|   | 7. MOTORCYCLE/MOTORBIKE                        |
|   | 97. OTHER? <b>(VEHTYOS)</b><br>(SPECIFY) _____ |

B4. Tengo anotado(s) {SCRN.VEHICNT} vehículo(s).

¿Son estos todos los vehículos de que disponen las personas que actualmente viven en su hogar?

**(VEHIYN)**

YES ..... 1 GO TO C1  
 NO ..... 2 RETURN TO MATRIX  
 GO TO RESULT ..... GT

**SECTION C: PERSON DATA FOR EACH HOUSEHOLD MEMBER**

C1. Ahora, tengo unas pocas preguntas acerca de su hogar. ¿Vive usted en...  
**(HOMETYPE)**

- una casa separada para una familia,,... 1
- una casa apegada a otra, como una townhouse, también para una familia,, 2
- un edificio con 2 o más departamentos o condominio, o..... 3
- una casa móvil o trailer?, ..... 4
- BOAT, RV, VAN, ETC..... 5
- DORM ROOM, FRATERNITY OR SORORITY HOUSE..... 6
- OTHER **(HOMETYOS)**..... 97
- (SPECIFY) \_\_\_\_\_
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

C2. ¿Es usted dueño(a) de la casa, o la alquila?  
**(HOMEOWN)**

- OWNED ..... 1
- RENTED ..... 2
- OCCUPIED WITHOUT PAYMENT OF RENT 3
- OTHER **(HOMEOWOS)**..... 97
- [SPECIFY] \_\_\_\_\_
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

SE1. ¿Cuántos meses al año vive usted en {Florida/Arizona}?  
**(FL1, AZ1)**

- NUMBER OF MONTHS .....|\_|\_|
- JUST MOVED TO THE STATE ..... 99
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

SE2. ¿Hace cuánto tiempo se mudó usted a esta casa?  
**(FL2\_YR, FL2\_MO, AZ2\_YR, AZ2\_MO)**

- NUMBER OF YEARS .....|\_|\_|
- NUMBER OF MONTHS .....|\_|\_|
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

SE3a. ¿Cuál fue el motivo más importante por el que eligió la localización de la casa donde vive actualmente?

**(FL3A, AZ3A)**

|   |    |
|---|----|
| COST/PRICE OF HOME .....  | 1  |
| QUALITY OF HOME .....   | 2  |
| HOME OR LOT SIZE .....  | 3  |
| SCHOOL SYSTEM .....   | 4  |
| NEIGHBORHOOD QUALITY .....  | 5  |
| CONVENIENT TO WORK .....  | 6  |
| CONVENIENT TO SCHOOL .....  | 7  |
| CONVENIENT TO RETAIL<br>(SHOPPING, ENTERTAINMENT,<br>RESTAURANTS) ..... | 8  |
| CLOSE TO FRIENDS & FAMILY .....   | 9  |
| CLOSE TO PUBLIC TRANSPORTATION  | 10 |
| CLOSE TO SCENIC LOCATIONS<br>(BEACH, LAKE, GOLF COURSES) .              | 11 |
| OTHER <b>(FL3A_O, AZ3A_O)</b> .....                                     | 97 |
| [SPECIFY] _____   |    |
| REFUSED .....   | -7 |
| DON'T KNOW .....  | -8 |

SE3b. ¿Hubo algún otro motivo importante?

**(FL3B1-12, 97, AZ3B1-12, 97 – YES/NO VARIABLES)**

**(FL3BAR1-3, AZ3BAR1-3 – ARRAY VARIABLES)**

|   |    |
|---|----|
| COST/PRICE OF HOME .....  | 1  |
| QUALITY OF HOME .....   | 2  |
| HOME OR LOT SIZE .....  | 3  |
| SCHOOL SYSTEM .....   | 4  |
| NEIGHBORHOOD QUALITY .....  | 5  |
| CONVENIENT TO WORK .....  | 6  |
| CONVENIENT TO SCHOOL .....  | 7  |
| CONVENIENT TO RETAIL<br>(SHOPPING, ENTERTAINMENT,<br>RESTAURANTS) ..... | 8  |
| CLOSE TO FRIENDS & FAMILY .....   | 9  |
| CLOSE TO PUBLIC TRANSPORTATION  | 10 |
| CLOSE TO SCENIC LOCATIONS<br>(BEACH, LAKE, GOLF COURSES) .              | 11 |
| NO OTHER REASON .....   | 12 |
| OTHER <b>(FL3B_O, AZ3B_O)</b> .....                                     | 97 |
| [SPECIFY] _____   |    |
| REFUSED .....   | -7 |
| DON'T KNOW .....  | -8 |

SE4a. ¿Cuál es el motivo más importante por el que ha permanecido en la casa donde vive actualmente?

**(FL4A, AZ4A)**

|   |    |
|---|----|
| COST/PRICE OF HOME .....  | 1  |
| QUALITY OF HOME .....   | 2  |
| HOME OR LOT SIZE .....  | 3  |
| SCHOOL SYSTEM .....   | 4  |
| NEIGHBORHOOD QUALITY .....  | 5  |
| CONVENIENT TO WORK .....  | 6  |
| CONVENIENT TO SCHOOL .....  | 7  |
| CONVENIENT TO RETAIL<br>(SHOPPING, ENTERTAINMENT,<br>RESTAURANTS) ..... | 8  |
| CLOSE TO FRIENDS & FAMILY .....   | 9  |
| CLOSE TO PUBLIC TRANSPORTATION  | 10 |
| CLOSE TO SCENIC LOCATIONS<br>(BEACH, LAKE, GOLF COURSES) .              | 11 |
| HAVE ROOTS IN COMMUNITY .....   | 12 |
| MOVING IS TOO DIFFICULT .....   | 13 |
| MOVING IS TOO EXPENSIVE .....   | 14 |
| OTHER <b>(FL4A_O, AZ4A_O)</b> .....                                     | 97 |
| [SPECIFY] _____   |    |
| REFUSED .....   | -7 |
| DON'T KNOW .....  | -8 |

SE4b. ¿Hubo algún otro motivo importante?

**(FL4B1-15, 97, AZ4B1-15, 97 – YES/NO VARIABLES)**

**(FL4BAR1-3, AZ4BAR1-3 – ARRAY VARIABLES)**

|   |    |
|---|----|
| COST/PRICE OF HOME .....  | 1  |
| QUALITY OF HOME .....   | 2  |
| HOME OR LOT SIZE .....  | 3  |
| SCHOOL SYSTEM .....   | 4  |
| NEIGHBORHOOD QUALITY .....  | 5  |
| CONVENIENT TO WORK .....  | 6  |
| CONVENIENT TO SCHOOL .....  | 7  |
| CONVENIENT TO RETAIL<br>(SHOPPING, ENTERTAINMENT,<br>RESTAURANTS) ..... | 8  |
| CLOSE TO FRIENDS & FAMILY .....   | 9  |
| CLOSE TO PUBLIC TRANSPORTATION  | 10 |
| CLOSE TO SCENIC LOCATIONS<br>(BEACH, LAKE, GOLF COURSES) .              | 11 |
| HAVE ROOTS IN COMMUNITY .....   | 12 |
| MOVING IS TOO DIFFICULT .....   | 13 |
| MOVING IS TOO EXPENSIVE .....   | 14 |
| NO OTHER REASONS .....  | 15 |
| OTHER <b>(FL4B_O, AZ4B_O)</b> .....                                     | 97 |
| [SPECIFY] _____   |    |
| REFUSED .....   | -7 |
| DON'T KNOW .....  | -8 |

C5. Por favor dígame su primer nombre, edad y sexo.  
**(FNAME, AGE, SEX)**

FIRST NAME: \_\_\_\_\_

AGE: \_\_\_\_\_

GENDER: \_\_\_\_\_ [M=MALE, F=FEMALE]

REFUSED..... -7

DON'T KNOW..... -8

C6. ¿Es usted de origen hispano, latino o español?  
**(HH\_HISP)**

YES ..... 1

NO..... 2

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8

C7. Voy a leerle una lista de razas. { Además de ser hispano(a), por favor/Por favor} dígame cuál de lo siguiente describe mejor su raza. ¿Es usted de...  
**(HH\_RACE)**

Raza blanca, ..... 1

Raza Africana Americana, Negra,, ..... 2

Asiática,..... 3

India americana, nativa de Alaska, ..... 4

Nativa de Hawaii, o de las islas  
del Pacífico..... 5

MULTIRACIAL ..... 6

HISPANIC/MEXICAN..... 7

OTHER **(HH\_RACOS)**..... 97

[SPECIFY]\_\_\_\_\_

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8

C8. Por favor dígame el nombre y edad de todas las personas que viven en este hogar.

[¿Qué relación o parentesco tiene {FNAME/AGE/SEX OF NEXT HHM} con {usted/FNAME/AGE/SEX OF 1<sup>ST</sup> SCREENER RESPONDENT}?]

¿Maneja {usted/FNAME/AGE/SEX}?

{¿Ha manejado {usted/FNAME/AGE/SEX} alguna vez?}

[ENTER AGE AS 0 FOR EVERYONE UNDER ONE YEAR.]

|                |              |              |                             |                                     |                         |
|----------------|--------------|--------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
|                |              |              |                             |                                     | [1=YES, 2=NO]           |
| <b>(FNAME)</b> | <b>(AGE)</b> | <b>(SEX)</b> | <b>(SCRESP)</b>             | <b>(HH_RELAT)</b>                   | <b>(DRV) (EVERDROV)</b> |
| FIRST NAME     | AGE          | M/F          | X BY SCREENER<br>RESPONDENT | RELATIONSHIP TO<br>REFERENCE PERSON | DRIVER<br>EVER          |

01  
02  
03  
04  
05  
thru' 99

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| <b>1. REFERENCE PERSON</b> | <b>5. BROTHER/SISTER</b>    |
| <b>2. SPOUSE</b>           | <b>6. OTHER RELATIVE</b>    |
| <b>3. CHILD</b>            | <b>7. UNMARRIED PARTNER</b> |
| <b>4. PARENT</b>           | <b>8. NON-RELATIVE</b>      |

C9. Tengo anotado {SCRN.SELCTCNT} {personas/persona}. ¿Falta alguna otra persona que normalmente vive ahí pero que por ahora esté fuera de la casa por negocios, vacaciones o porque está en el hospital?

**(C9\_QUESTION)**

|   |    |                |
|---|----|----------------|
| NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBERS IN<br>MATRIX CORRECT..... | 1  |                |
| RETURN TO MATRIX.....                                 | 2  | SKIP TO MATRIX |
| GO TO RESULT .....                                    | GT | GO TO RESULT   |

C10. Volviendo a las edades de los miembros de su hogar, ¿tiene {FNAME/AGE/SEX} 18 años o más?

**(AGERANGE)**

|                        |    |                     |
|------------------------|----|---------------------|
| YES (18 OR OLDER)..... | 1  | GO TO BOX BEFORE Ca |
| NO (UNDER 18).....     | 2  |                     |
| REFUSED .....          | -7 | GO TO BOX BEFORE Ca |
| DON'T KNOW .....       | -8 | GO TO BOX BEFORE Ca |

SC20a. {FNAME/AGE/SEX}, ¿tiene entre 5 y 16 años de edad?

**(AGE5PLUS)**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| YES (5-16 YEARS OLD)..... | 1  |
| NO .....                  | 2  |
| REFUSED .....             | -7 |
| DON'T KNOW .....          | -8 |

Ca. ¿Trabaja {usted/ FNAME/AGE/SEX} en un empleo?

**(WRKR)**

|                  |    |
|------------------|----|
| YES .....        | 1  |
| NO .....         | 2  |
| REFUSED .....    | -7 |
| DON'T KNOW ..... | -8 |



M7. ¿Cuál es el grado o año escolar más alto que {usted/FNAME/AGE/SEX} ha completado?  
(EDUC)

- LESS THAN HIGH SCHOOL GRADUATE ..... 1
- HIGH SCHOOL GRADUATE, INCLUDING GED ..... 2
- SOME COLLEGE OR ASSOCIATE'S DEGREE (FOR EXAMPLE, AA ALSO INCLUDES  
VOCATIONAL, BUSINESS OR TRADE SCHOOL) ..... 3
- BACHELOR'S DEGREE (FOR EXAMPLE, BA, AB, BS) ..... 4
- GRADUATE OR PROFESSIONAL SCHOOL DEGREE (FOR EXAMPLE, MA, MS,  
MBA, MD, DDS, PHD, EdD, JD) ..... 5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

C12. [Ahora, sobre el/los vehículo(s) que mencionó anteriormente,] ¿quién maneja el {VEHYEAR, MAKECODE, AND MODLCODE} la mayor parte del tiempo?  
(WHOMAIN)

[IF NO MAIN DRIVER, ENTER 99]

|\_|\_|

- NO MAIN DRIVER ..... 99
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

C13. ¿Deberíamos haber anotado a {FNAME/AGE/SEX} como alguien que maneja?  
(C13\_DRVR)

- YES ..... 1
- NO ..... 2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

C22b. ¿Tiene el {VEHYEAR, MAKECODE, AND MODLCODE} matrícula (placa o patente) comercial?  
(VEHCOMM)

[IF NEEDED: La matrícula comercial se obtiene cuando uno inscribe un vehículo para usarlo en algún tipo de negocio.]

- YES ..... 1
- NO ..... 2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

C22c. ¿Es este un vehículo híbrido o que usa combustible alternativo?  
**(HYBRID)**

[EXAMPLES OF ALTERNATIVE FUELS INCLUDE:  
ETHANOL, BIODIESEL, NATURAL GAS, PROPANE, HYDROGEN]

YES ..... 1  
NO ..... 2  
REFUSED ..... -7  
DON'T KNOW ..... -8

C15. ¿Cuántos números de teléfono tienen en su hogar además de {BASE.BASEAREA,  
BASE.BASEEXCH, BASE.BASELOCL}?  
**(OTHRPHON)**

NUMBER OF ADDITIONAL HOME TELEPHONE  
NUMBERS .....|\_|\_|  
REFUSED ..... -7  
DON'T KNOW ..... -8

C16. ¿Cuántos de estos {OTHRPHON} números telefónicos, sin contar los teléfonos celulares, se usan  
**solamente** para un negocio, fax o el modem de una computadora?  
**(NONVOICE)**

NUMBER OF TELEPHONE  
NUMBERS .....|\_|\_| GO TO BOX BEFORE D1  
REFUSED ..... -7 GO TO BOX BEFORE D1  
DON'T KNOW ..... -8 GO TO BOX BEFORE D1

C17. ¿Ese número telefónico se usa **solamente** para un negocio, fax o modem de computadora?  
**(NONVOX1)**

YES ..... 1  
NO ..... 2  
REFUSED ..... -7  
DON'T KNOW ..... -8

**SECTION D. DIARY REQUEST**

D1. Entender cómo usted {se moviliza/y cada miembro del hogar se movilizan} es muy importante para mejorar el transporte en el área donde usted vive. Nos gustaría enviarle a {usted/cada uno de ustedes} un diario donde anotar todos los recorridos que realice(n) durante un solo día, el día {TRDDATE}. El paquete que le enviaremos contiene un pequeño incentivo monetario, información acerca del estudio, y {el diario/los diarios} para anotar los recorridos.  
**(D1\_QUEST)**

CONTINUE .....1 GO TO D4  
RESPONDENT UNSURE ABOUT PARTICIPATION .....2

D2. Este estudio es extremadamente importante para reducir la congestión del tráfico y mejorar la seguridad en el transporte. Queremos asegurarnos de que su hogar está representado en esta importante encuesta. Nadie puede reemplazarlo(a) a usted. ¿Podría colaborar con el Departamento de Transporte de EEUU participando en esta encuesta nacional?

**(D2\_QUEST)**

AGREE TO PARTICIPATE ..... 1  
 REFUSAL..... GT

D4. Para poder enviarle {el diario/ los diarios} por correo, necesito verificar que su dirección es...  
**(MAILADDR, MAILAPT, MAILCITY, MAILSTAT, MAILZIP)**

|                     |          |
|---------------------|----------|
| STREET ADDRESS      | APT #    |
| CITY/TOWN           | STATE    |
| REFUSED ..... -7    | ZIP CODE |
| DON'T KNOW ..... -8 |          |

D5. Para poder enviarle {el diario/los diarios} por correo, por favor dígame, ¿cuál es su dirección de correos?  
**(MAILADDR, MAILAPT, MAILCITY, MAILSTAT, MAILZIP)**

|                     |          |
|---------------------|----------|
| STREET ADDRESS      | APT #    |
| CITY/TOWN           | STATE    |
| REFUSED ..... -7    | ZIP CODE |
| DON'T KNOW ..... -8 |          |

D6. ¿Es esta la dirección de de su casa?  
**(HOME)**

YES ..... 1  
 NO ..... 2 GO TO D3  
 REFUSED ..... -7 GO TO D3  
 DON'T KNOW ..... -8 GO TO D3

D7. STREET ADDRESS:  
 APARTMENT NUMBER:  
 CITY:  
 STATE:  
 ZIP CODE:

RECORD IF THE STREET ADDRESS DISPLAYED IS A:  
**(D7\_QUEST)**

NORMAL STREET ADDRESS [NOT A  
 PO BOX, RURAL ROUTE/RR,  
 RURAL DELIVERY/RD, OR RFD] ..... 1  
 PO BOX, RR, RD, OR RFD ..... 2

D3. ¿A nombre de quién escribimos el sobre?  
**(MAILFNAM, MAILLNAM)**

---

| FIRST NAME      | LAST NAME |
|-----------------|-----------|
| REFUSED.....    | -7        |
| DON'T KNOW..... | -8        |

D8. La circulación de vehículos varía de un lugar a otro. Es importante que tengamos por lo menos la localización general de su hogar. {¿Me podría dar el nombre de la calle o camino donde usted vive?}  
**(HHRD1)**

**[IF NEEDED: Los expertos en transporte usan los datos de esta encuesta para determinar los patrones de circulación que hoy existen y predecir cómo serán en el futuro. Estos patrones de circulación de vehículos varían de un lugar a otro.]**

---

FIRST CROSS ROAD

{¿Y cuál es el nombre de la calle o camino más cercano que cruza con su calle?}  
**(HHRD2)**

---

SECOND CROSS ROAD

|                 |    |
|-----------------|----|
| REFUSED.....    | -7 |
| DON'T KNOW..... | -8 |

D9. ¿Cuál es el código postal ("zip code") del área donde está su casa?  
**(ZIP)**

**[IF NEEDED: Los expertos en transporte usan los datos de esta encuesta para determinar los patrones de circulación que hoy existen y predecir cómo serán en el futuro. Estos patrones de circulación de vehículos varían de un lugar a otro.]**

---

ZIP CODE

|                 |    |
|-----------------|----|
| REFUSED.....    | -7 |
| DON'T KNOW..... | -8 |

D10. ¿En qué distrito (o borough) o condado vive usted?  
**(COUNTY)**

---

97. OTHER (SPECIFY) **(CNTYNYOS)** \_\_\_\_\_

|                 |    |
|-----------------|----|
| REFUSED.....    | -7 |
| DON'T KNOW..... | -8 |

D11. Le enviaremos {el diario/los diarios} por correo en unos días y le llamaremos de nuevo el día {REM1DATE}, para asegurarnos de que ha recibido {el diario/los diarios} y contestar a cualquier pregunta que usted pueda tener.

Luego llamaremos para recoger los datos sobre sus recorridos el día {BEGCDATE}. ¿Qué día y a qué hora sería mejor para encontrarle en casa?

DATE: \_\_\_\_\_  
(HHCALLMM) (HHCALLDD) (HHCALLYY)  
MONTH DAY YEAR

TIME: \_\_\_\_\_  
(HHCALLHR) (HHCALLMN) (HHCALLAP)  
HOUR MINUTES AM/PM

D12. Cuando llamemos de vuelta para pedirle la información anotada en el diario, no vamos a pedir hablar con nadie menor de 16 años, pero sí nos gustaría preguntar sobre los recorridos realizados por estos menores. ¿Quién sería la persona adecuada para darnos esta información sobre ellos? (WHOPROXY)

|\_|\_|

D13. Muchas gracias por estar de acuerdo en participar en esta encuesta patrocinada por el Departamento de Transporte. {Por favor hágale saber a las otras personas en su casa lo importante que es el que participen.} Será un placer hablar con usted nuevamente.

---

**TERMINATIONS:**

READMSG [PLEASE READ THE FOLLOWING MESSAGE INTO THE ANSWERING MACHINE.]

Mi nombre es {INTERVIEWER NAME} y llamo de parte de la Encuesta Nacional de Transporte en el Hogar que está realizando el Departamento de Transporte de Estados Unidos. Nos gustaría hablar con usted acerca del uso de transporte en su hogar. Su participación es extremadamente importante para el buen resultado de este estudio. Trataremos de comunicarnos con usted de nuevo dentro de unos días.

THANK 01 Muchas gracias, pero solamente estamos entrevistando residencias privadas.

THANK 02 Muchas gracias. Esas son todas las preguntas que tengo en esta oportunidad.